

Ozone | L'ozone

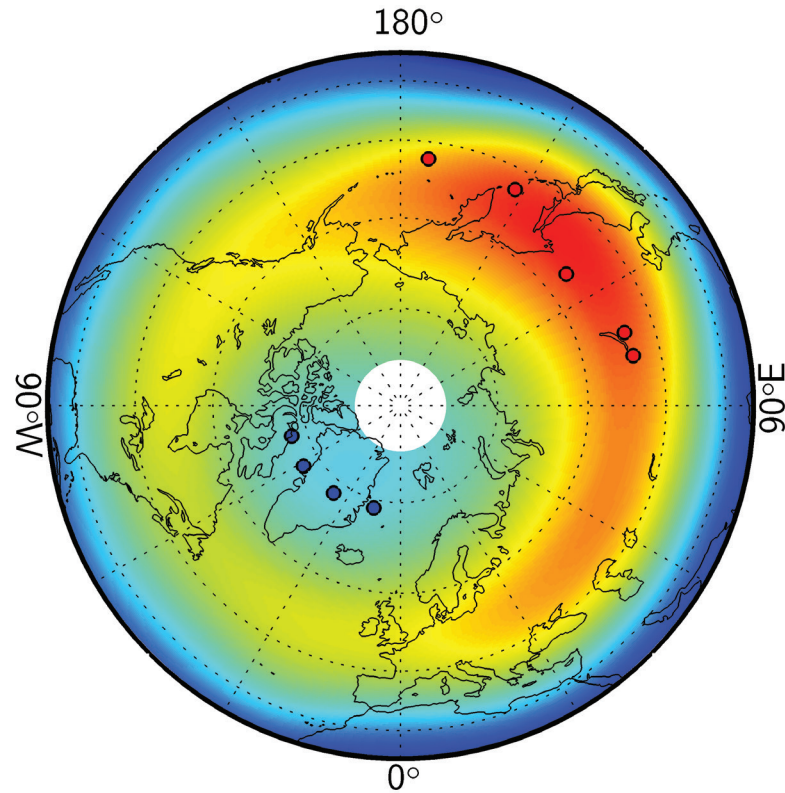


IMAGE: CANADIAN SPACE AGENCY/AGENCE SPATIALE CANADIENNE; THE OSIRIS TEAM/L'ÉQUIPE OSIRIS

This image represents the ozone hole phenomenon. The ozone concentration can be observed from the equator to the North Pole. These measurements were taken in March 2011, by the Osiris instrument installed on the satellite Odin. The red colour represents areas on the planet where ultraviolet (UV) light absorption is high because the ozone layer is thicker, and the blue represents areas where absorption is low because the ozone layer is thinner. Areas with less ozone (blue) indicate that more harmful UV rays are getting through the atmosphere. The white circle in the centre signifies an area where no measurements were collected. The ozone hole phenomenon is more visible in March. The polar region was entirely red before the hole in the ozone layer was detected.

Cette image représente le phénomène du trou d'ozone. On y observe donc la concentration d'ozone de l'équateur au pôle Nord. Les mesures ont été prises en mars 2011, par Osiris, un instrument installé sur le satellite Odin. Le rouge représente les zones de la planète où l'absorption du rayonnement ultraviolet (UV) est élevée parce que la couche d'ozone est plus épaisse et le bleu représente les zones où l'absorption est faible parce que la couche d'ozone est plus mince. Les zones ayant moins d'ozone (bleues) indiquent que des rayons UV plus dangereux passent à travers l'atmosphère. Le cercle blanc dans le centre signifie où aucune mesure n'a été recueillie. Le phénomène du trou d'ozone est plus visible au mois de mars. La région polaire était complètement rouge avant que l'on ne détecte un trou dans la couche d'ozone.

Ozone | L'ozone

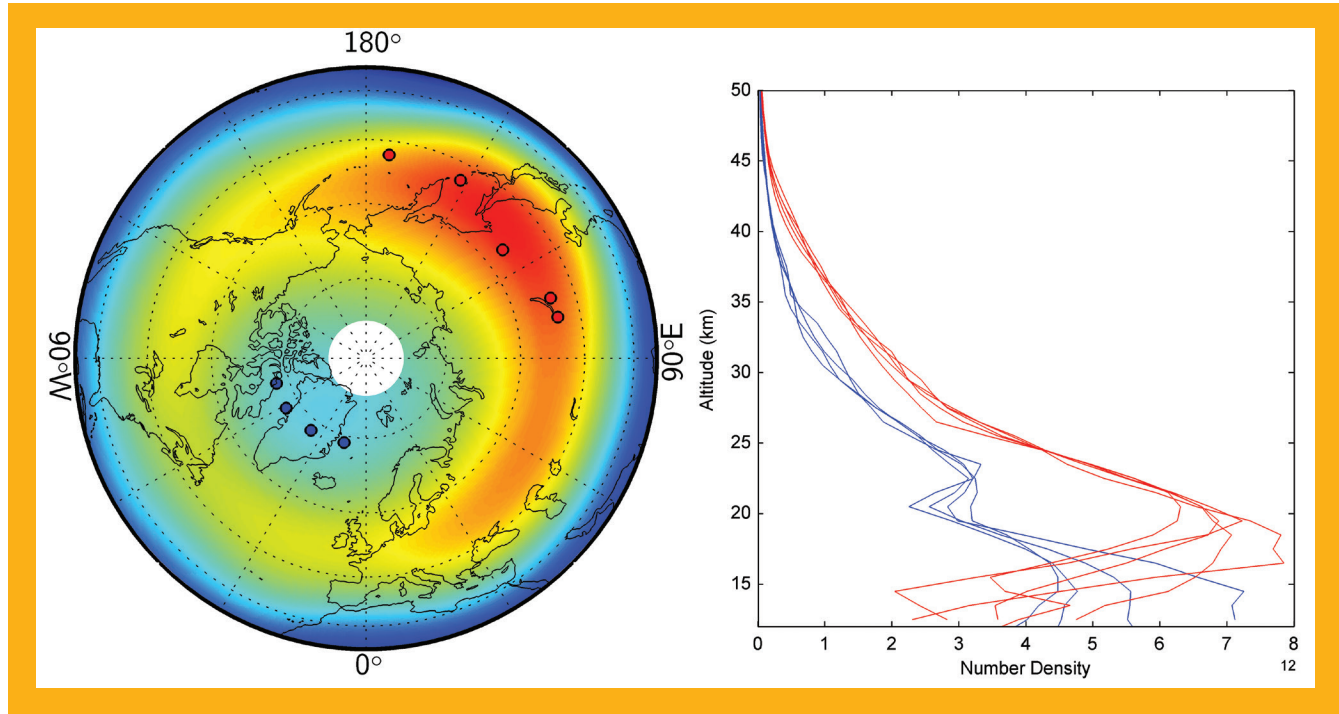


IMAGE: CANADIAN SPACE AGENCY / AGENCE SPATIALE CANADIENNE; THE OSIRIS TEAM / L'ÉQUIPE OSIRIS

This image shows the ozone profiles in the northern hemisphere on March 9, 2011 (from the equator to the North Pole). The graph demonstrates the interior (in blue) and the exterior (in red) of the ozone hole. Like the previous image, the red colour represents areas on the planet where the ultraviolet (UV) light absorption is high, and the blue represents areas where absorption is low. Notice the blue and red dots on this image: the blue measurements over Northern Canada show a reduction in ozone, while the red measurements indicate a healthy level. The ozone hole phenomenon is serious. Thanks to the Montreal Protocol, scientists expect a recovery in the years to come.

Cette image laisse voir des profils d'ozone dans l'hémisphère Nord en 9 mars 2011 (de l'équateur au pôle Nord). Dans le graphique, on observe l'intérieur (en bleu) et l'extérieur (en rouge) du trou d'ozone. À l'instar de l'image précédente, le rouge représente les zones de la planète où l'absorption du rayonnement ultraviolet (UV) est élevée et le bleu, celles où elle est faible. Remarquez les points bleus et rouges sur cette image: les mesures bleues au-dessus du nord du Canada illustrent une réduction de l'ozone, tandis que les rouges indiquent un niveau acceptable. Le phénomène du trou d'ozone en est un qui est sérieux. Grâce au Protocole de Montréal, les scientifiques prévoient une récupération dans les prochaines années.